



# САОПШТЕЊЕ

## FIRST RELEASE



Обавезни сте да приликом дозвољених радњи, у свом производу или апликацији наведете извор података.  
You are required to specify a data source when allowed in your product or application.

ГОДИНА / YEAR XVI

САРАЈЕВО, 20. 8. 2021.

БРОЈ / NUMBER 2

## ГРАЂЕВИНАРСТВО

### CONSTRUCTION

### ГРАЂЕВИНСКИ РАДОВИ У ИНОСТРАНСТВУ, ДРУГИ КВАРТАЛ 2021

#### CONSTRUCTION WORKS ABROAD, SECOND QUARTER 2021

Вриједност нових наруџби у другом кварталу 2021. године већа је за 14,4% у односу на исти период претходне године.

*Value of new orders in second quarter of 2021 increased by 14.4% compared to the same period of previous year.*

Вриједност извршених радова у другом кварталу 2021. године већа је за 14,1% у односу на исти квартал 2020. године.

*Value of construction works done in second quarter of 2021 increased by 14.1% compared to the same quarter of 2020.*

Од укупне вриједности извршених радова у другом кварталу 2021. године 26,8% радова се односи на објекте високоградње, 73,2% радова на објекте нискоградње.

*Out of total value of construction works done in second quarter of 2021, 26.8% of works is related to Buildings and 73.2% on Civil engineering works.*

#### Табела 1. Индекси грађевинских радова у иностранству

Table 1. Construction works indices abroad

	Други квартал 2021 / Second quarter 2021			
	$\frac{\text{II Q 2021}}{\text{I Q 2021}}$	$\frac{\text{II Q 2021}}{\text{II Q 2020}}$	$\frac{\text{II Q 2021}}{\emptyset 2020}$	
Вриједност нових наруџби	105,9	114,4	109,0	<i>Value of new orders</i>
Вриједност извршених радова	173,1	114,1	169,6	<i>Value of performed construction works</i>
Просјечан број радника на градилиштима у иностранству	104,0	108,8	105,8	<i>Average number of workers employed on building sites abroad</i>
Остварени сати рада	109,0	114,7	152,2	<i>Hours worked</i>

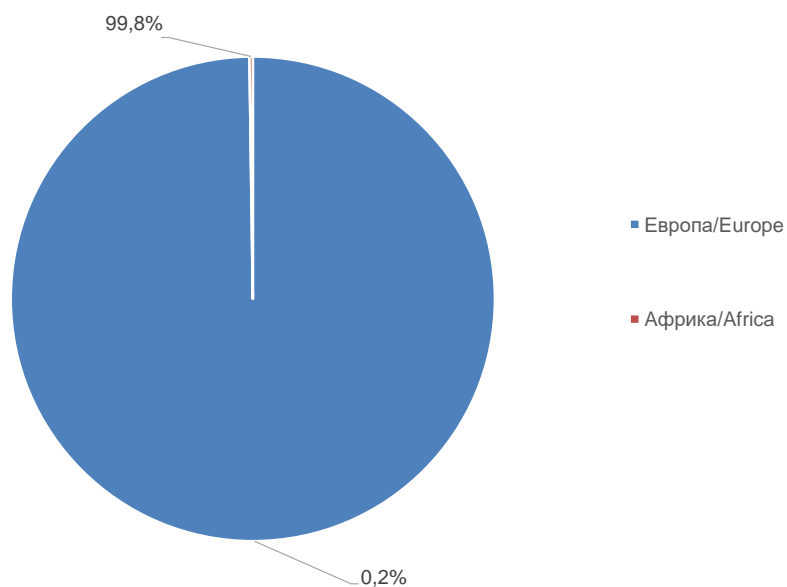
**Табела 2. Вриједности нових наруџби, извршених радова и просјечан број радника у иностранству, други квартал 2021. године**

*Table 2. Value of new orders, performed construction works and average number of workers employed abroad, second quarter of 2021*

II Q 2021	Вриједност нових наруџби '000 КМ <i>Value of new contracts '000 KM</i>	Вриједност извршених радова, '000 КМ <i>Values of construction works done, '000 KM</i>			Просјечан број радника и одрађени сати рада <i>Average number of workers and hours worked on sites</i>				
		укупно <i>Total</i>	високо-градња <i>buildings</i>	ниско-градња <i>Civil engineering</i>	укупно <i>Total</i>	од тога / of that		укупно одрађени сати <i>Total of hours worked</i>	
						руководиоци и администрација <i>Managerial clerical personnel</i>	радници на градилиштима <i>Workers on building sites</i>		
<b>УКУПНО</b>	<b>38 845</b>	<b>45 177</b>	<b>12 104</b>	<b>33 073</b>	<b>658</b>	<b>30</b>	<b>628</b>	<b>209 190</b>	<b>TOTAL</b>
<b>ЕВРОПА</b>	<b>38 845</b>	<b>45 076</b>	<b>12 104</b>	<b>32 972</b>	<b>653</b>	<b>29</b>	<b>624</b>	<b>207 350</b>	<b>EUROPE</b>
Албанија	1 274	1.274	0	1 274	3	1	2	760	<i>Albania</i>
Црна Гора	2 721	2 721	572	2 149	67	4	63	17 960	<i>Montenegro</i>
Хрватска	11 398	14 331	2 088	12 243	109	5	104	25 930	<i>Croatia</i>
Исланд	2 019	2 019	0	2 019	25	1	24	13 000	<i>Iceland</i>
Њемачка	1 609	6 268	3 979	2 289	188	8	180	43 120	<i>Germany</i>
Малта	14	14	14	0	1	0	1	0	<i>Malta</i>
Словенија	714	927	873	54	17	2	15	6 970	<i>Slovenia</i>
Србија	9 135	7 561	4 578	2 983	161	6	155	57 230	<i>Serbia</i>
Шведска	9 961	9 961	0	9 961	82	2	80	42 380	<i>Sweden</i>
<b>АФРИКА</b>	<b>0</b>	<b>101</b>	<b>0</b>	<b>101</b>	<b>5</b>	<b>1</b>	<b>4</b>	<b>1 840</b>	<b>AFRICA</b>
Алжир	0	101	0	101	4	1	3	1 430	<i>Algerie</i>
Руанда	0	0	0	0	1	0	1	410	<i>Rwanda</i>

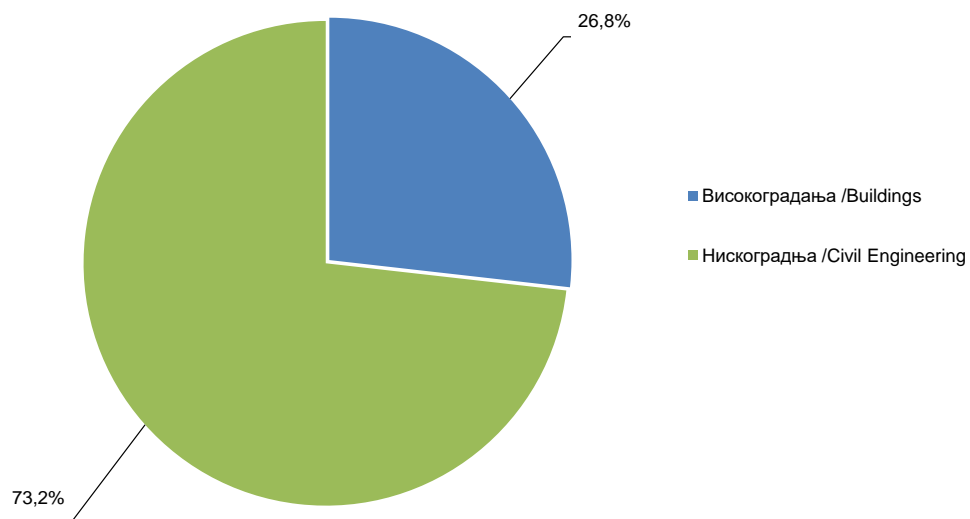
**ГРАФ 1. ВРИЈЕДНОСТ ИЗВРШЕНИХ РАДОВА, ДРУГИ КВАРТАЛ 2021., % УЧЕШЋЕ**

*FIGURE 1 VALUE OF PERFORMED CONSTRUCTION WORKS, SECOND QUARTER 2021, % SHARE*



**ГРАФ 2. ИЗВРШЕНИ ГРАЂЕВИНСКИ РАДОВИ У ИНОСТРАНСТВУ, ДРУГИ КВАРТАЛ 2021., % УЧЕШЋЕ**

*FIGURE 2 PERFORMED CONSTRUCTION WORKS ABROAD, SECOND QUARTER 2021, % SHARE*



Кварталним извјештајем о грађевинским радовима у иностранству (К КПС ГРАЂ - 33) прикупљају се подаци о грађевинској дјелатности у иностранству.

**Извјештајне јединице**

Извјештајне јединице су предузећа регистрована у подручју Ф – Грађевинарство према КД БиХ 2010 која обављају грађевинске радове у иностранству као и предузећа која нису регистрована у грађевинарству, али имају јединицу у саставу која обавља грађевинске радове у иностранству.

**Садржај саопштења**

Подаци су подијељени по земљама извођења радова те према врсти грађевина (високоградња и нискоградња). Номинална вриједност извршених грађевинских радова у иностранству представља новчану вриједност која није дефлационирана, тј. није искључен утицај инфлације. Индекси вриједности радова су приказани као изворни индекси, без сезонског (СА) или календарског прилагођавања (WDA). С обзиром да се ради о истом периоду текуће и претходне године, ови индекси се могу проматрати као сезонски прилагођени.

**Дефиниције**

Вриједност извршених радова представља укупну вриједност радова које је извјештајна јединица (као главни извођач, подизвођач или кооперант) извршила у појединим земљама у проматраном кварталу са властитим или ангажираним радницима, без обзира на то јесу ли то стално запослени радници или не. Укључује се вриједност рада, уграђеног материјала и готових производа за уградњу, горива и енергије које је набавила извјештајна јединица, друге трошкове које је имала, а који су настали у вези с обављеним (завршеним) радовима, као и добит. Искључује се вриједност радова које су извршили њени подизвођачи или кооперанти.

Нове наруџбе су укупна вриједност закључених уговора у извјештајном кварталу о извођењу грађевинских радова у иностранству без обзира на то је ли уговор склопљен непосредно са иностраним инвеститором или са неким другим домаћим предузећем које је главни уговоратељ радова у односу на иностраног инвеститора.

Вриједности су прерачунате у КМ на основу паритета: 1 амерички долар (\$) = 1,592566 КМ (курсна листа број 259. Централне банке БиХ утврђена на дан 31.12.2020. године).

*Aim of the quarterly report on performed construction works abroad (K KPS GRAĐ-33) is to collect data on the value of construction activities performed abroad.*

**Reporting units**

*Reporting units are all enterprises registered in section F – Construction according to KD BiH 2010 performing construction works abroad as well as enterprises that are not registered in Construction, but they have a local unit that performing construction works abroad.*

**Content of press release**

*Data are listed by countries of performing construction works as well as breakdown by type of construction works on buildings and civil engineering. Nominal value of performed construction works abroad represents a monetary value not deflated, i.e. inflation impact is not excluded. Value indexes of construction works are shown as gross indexes, without seasonally (SA) or working day adjustment (WDA). Due to comparison of current and previous year periods, these indices can be considered as seasonal adjusted.*

**Definitions**

*Value of performed construction works represents the total value of works performed in specific countries by reporting unit (as main contractor, subcontractor or cooperator) in reporting quarter with own or hired workers, irrespective of whether they are full-time workers or not. The value of performed construction works comprises the value of works, building material used, finished products which are built in, fuel and energy purchased by reporting unit and all other incurred expenses in respect to performance of completed works, as well as profit. Value of performed construction works done by subcontractors or cooperators has been excluded.*

*New orders are the total value of signed contracts on carrying out of construction works abroad in the reporting quarter, irrespective of whether a contract is signed directly with a foreign investor or with other domestic company who is the main negotiator of construction works in regard to the foreign investor.*

*Values are calculated at the medium exchange rates of the Central Bank of BiH No. 259 of 31.12.2020. (1 USD = 1,592566KM).*

**Публикује Агенција за статистику Босне и Херцеговине, 71000 Сарајево, Зелених беретки 26**  
*Published by the Agency for Statistics of the Bosnia and Herzegovina, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26*

**Телефон/Phone: +387 (33) 911 911 | Телефакс/Telefax: +387 (33) 220 622**  
**Електронска пошта/E-mail: [bhas@bhas.gov.ba](mailto:bhas@bhas.gov.ba) | Интернетска страница/Web site: [www.bhas.gov.ba](http://www.bhas.gov.ba)**

**Одговорна лица/Responsible persons:**

**Велимир Јукић, Помоћник директора за пословне статистике**  
*Velimir Jukic, Assistant Director of Business Statistics*

**Весна Ћужић, директор**  
*Vesna Ćužić, Director*

**Саопштење приредили: Фахир Канлић и Анита Брковић**  
*Prepared by: Mr. Fahir Kanlić and Mrs. Anita Brković*



Размислите о очувању животне средине прије штампања документа.